

Ikulusiyyen

Aseğem yar umezwaru d tzağit ak-d uqadi

¹ Bulus, rrasul n Yasuε Lmasih s řxađar n AREBBI, d tawmat Timutiyu. ■

² I inni iğan di Kulussi, awmaten imqeddasen d yinni yumnen di Yasuε Lmasih: řehna d arđa ad kiwem iřin zi AREBBI, Babatney. ■

³ Řebda nettqada AREBBI, Babas n Siditney Yasuε Lmasih, uca nettzağa xawem. ■

⁴ Xzar, nesřa x l'iman nwem di Yasuε Lmasih u x tayri nwem i marra imqeddasen,

⁵ x ssibbet n usitem i d awem isswejden deg ijenwan, i x tizzarem tesřam zeg umezwaru s Wawař n tidett n Řexbar Aşebħan. ■

⁶ Awař-a ittwabarreħ awem u i ddunect marra, uca igemma uca ittawi-dd řyiğet, am mammec i yegga *wawař-a* εawed jar awem zeg wass umi t tesřim u tessnem arđa n AREBBI di tidett, ■

⁷ am mammec t třemdem zi Ipafras, amsexxar ameacar nney ieizzen, wenni d amsexxar d am-tiqqi n Lmasih i kenniw. ■

⁸ Netta issargeb aney-dd x tayri nwem di Arruħ.

⁹ S uyenni, uřa d neccin, zeg wass umi nesřa x man aya, war nessbeddi ca tazağit xawem,

■ **1:1 1:1 rrasul** - niy 'amazon'. ■ **1:2 1:2** Rum. 1:7; Gal. 1:3; Afa. 1:2; 1 Bř. 1:2. ■ **1:3 1:3** Afa. 1:15; Fil. 1:3; 1 Ts. 1:2; 2 Ts. 1:3. ■ **1:5 1:5** 1 Bř. 1:4. ■ **1:6 1:6** Mk. 4:8; Yħ. 15:16. ■ **1:7 1:7** Kul. 4:12; Flmn. 23.

nettettar ad tdewřem teccurem s tussna n řxadar n AREBBI, di marra tiyit d řefhamet n Arruř, ■

¹⁰ ĥima ad tuyurem am mammec isdaheř, ad tarđam AREBBI di marra řexdayem tişebřanin, u ĥima ad dd-tawyem řyiřet uca ad teymam di tussna n AREBBI, ■ ■

¹¹ ad tettwassjehdem s marra jjeħd ełahřab řemyaret n uęuři nnes, s marra řřbar d ttasie n řxadar d řefrařet.

¹² Qadam AREBBI, Babatney, wenni d aney iss-wejden ĥima ad nessdaheř ad ncarc di řwart n imęeddasen di tfawt.

¹³ Netta issenjem aney zi řřulřa n tařest u issmuřřiy aney řar tgeldit n Mmis nnes ieızzen, ■

¹⁴ Wenni dayes řarney asenjem d weyřar n ddnub. ■

Lmasiř d řřifet n Arebbi i war neřri

¹⁵ Wanita d řřifet n AREBBI i war nettwiři ca, Amenzu x marra min dd-ittwaxerřen, ■ ■

¹⁶ Zzayes dd-ittwaxřeq marra min iřan deg ijen-wan d min iřan di temmurt, min nettwařa d min war nettwiři ca: řekrasi n ijeřiden niy tişęađin niy řehřamat uřa d řřulařat, marra min iřan aqa ittwaxřeq-dd s ufus nnes u zzayes Netta. ■

■ **1:9 1:9** Uf. 31:3; 35:13; Ica. 11:2; 1 Kur. 1:5; 12:8; Afa. 1:15.

■ **1:10 1:10** *teyman* - niy 'tegmam'. ■ **1:10 1:10** Amz. 17:1; Yř. 15:16; 1 Kur. 7:20; Afa. 4:1; Fil. 1:27; 1 Ts. 2:12. ■ **1:13 1:13** Mt. 3:17; 17:5; Afa. 2:4; 1 Ts. 2:12; 2 Bř. 1:17. ■ **1:14 1:14** Řex. 20:28; Afa. 1:7; Ebr. 9:14; 1 Bř. 1:19. ■ **1:15 1:15** *Wanita* - ixs ad yini 'Mmis', xzar ayet 13. ■ **1:15 1:15** 2 Kur. 4:4; Fil. 2:6; Ebr. 1:3; Asa. 3:14. ■ **1:16 1:16** Amz. 1:3; Izhd. 33:6; Yř. 1:3; Afa. 3:9; Ebr. 1:2.

17 Netta tuḡa-t qbeṛ marra min iḡan, uca marra min iḡan aqa-t zzayes.

18 Netta d Azeḡif n Arrimet, tenni iḡan d tamesmunt. Netta d Azeḡif d Mmis Amenzu i dd-ittwaxeṛqen zi taddart n imettinen, ḡima ad yiṛi d Amezwar di kuṛci. ▣

19 Minzi tusa as-dd i řxaḡar i marra Asemmar maḡend ad izdey dayes, ▣ ▣

20 *maḡend* ad zzayes isseṣṛeḡ marra min iḡan ak-d Yixef nnes, u *maḡend* ad igg řehna s Idammen n ṣṣalib nnes, am i yinni iḡan di temmurt am i yinni iḡan deg ijenwan. ▣

21 Uṛa i kenniw - inni tuḡa qbeṛ d ibarraniyyen d ředyan deg ixarriṣen nwem zi ssibbet n řexdayem nwem tiṣeffanin - iwca řexxu řehna

22 s arrimet n weysum nnes u n řmewt nnes, ḡima ad kenniw issbedd d imqeddasen qibač nnes, bṛa ma ad daywem ittwaf řa d ijj n řexmej uṛa d ijj n řeib, ▣

23 maṛa teqqimem tuyurem di l'iman nwem, am dsas nwem iqqim imten, war tsemmḡem ca deg usitem n L'Injil i tesṛim, wenni zi ittwabarraḡ ḡar marra min dd-ittwaxeṛqen nni iḡan sadu ujenna, wenni zi dewṛey necc, Bulus, d amsexxar. ▣

Řxedmet n tsexxart n Bulus i Tmesmunt n Yasue

▣ **1:18 1:18** 1 Kur. 15:20; Afa. 1:22; 4:15; 5:23; Asa. 1:5.

▣ **1:19 1:19** *marra Asemmar* - man aya ixs ad yini, aqa Tababat d Tammemit d Arruḡ Iqeddsen zeddyen di arrimet n Lmasiḡ.

▣ **1:19 1:19** Yḡ. 1:14, 16; Kul. 2:9. ▣ **1:20 1:20** Izhd. 85:11; Ica. 9:6; Yḡ. 16:33; Řex. 10:36; Rum. 5:1; 2 Kur. 5:18; Afa. 2:14; Ebr. 9:27; 1 Yḡ. 4:10. ▣ **1:22 1:22** Lk. 1:75; Afa. 1:4; 5:27; 2 Tim. 1:9; Tit. 2:12. ▣ **1:23 1:23** Yḡ. 15:6.

Lmasih

²⁴ Aqa ayi farhey am kessiy tamara xawem u ttekmmrey di arrimet inu min iqqimen zi řemhayem n Lmasih di ttwee n Arrimet nnes tenni d tamesmunt, ▣

²⁵ i zi dewrey d amsexxar elahsab awekkeř i d ayi immewcen xawem zi AREBBI, ĥima ad ssiwdey *tabarreht* n Wawař n AREBBI ĥar řekmaret, ▣

²⁶ ssirr i tuĥa innufaren di zzmanat d řjřat *n zic*, maca ittwassargeb řexxu i imqeddasen nnes, ▣

²⁷ inni umi ixs AREBBI ad asen isscen igeřwan n ueuĥi n ssirr-a ĥar řegnus, wenni iĥan d Lmasih daywem, asitem n ueuĥi nney. ▣

²⁸ Aqa nettbarreh zzayes, u zzayes Netta nesserĥad u neeĥem i kuř bñadem s marra tiyit, ĥima ad nessbedd kuř bñadem nican qibač i Yasue Lmasih.

²⁹ I man aya umi jehhdey u ttmenyiy s ufus n jjeħd i d ayi immewcen.

2

¹ Minzi xsey ad tessnem mečar d ameqqran amenyi i ttegey xawem u x yinni di Layudikiya u x marra inni war d ayi řrin ca s arrimet d wudem inu,

² ĥima ad yadef ufewwej ĥar wuřawen nsen u ĥima ad awđen nitni s tayri ĥar marra wagřa n

▣ **1:24 1:24** Rum. 12:5; 1 Kur. 12:27; 2 Kur. 7:4; Afa. 3:13; 4:12; 5:23; Fil. 2:17; 2 Tim. 2:10. ▣ **1:25 1:25** Rum. 16:25; Afa. 1:9; 3:9; 2 Tim. 1:10; Tit. 1:3; 1 Bř. 1:20. ▣ **1:26 1:26** Mt. 13:11. ▣ **1:27 1:27** 2 Kur. 2:14; 1 Tim. 1:1.

řaman, u yar řefhamet n tussna n ssirr n AREBBI, Babatney, u n Lmasih̄. ▣

³ nni di nnuffaren marra řeknuz n tiyit d tussna. ▣

Ieřamen yar řmumin x tyuri issxarriqen

⁴ Man aya qqarey t, ĥima uřa d ijj war kenniw iyekkwī ca s wawařen izewwqen. ▣

⁵ Mařar waxxa aqa ayi yabeř zi jjihet n arrimet, nican aqa ayi akidwem zi jjihet n Arruĥ uca farrĥey am ttwařiy asetting d l'iman nwem nican di Lmasih̄. ▣

⁶ Am mammec tqebřem Yasue Lmasih̄, Sidityey, uyurem dayes,

⁷ am tewtim izewran u tettwabnam dayes uca tettwadmem di l'iman i di tettwasseřmadem, am tettfeyydem s uqadi. ▣

⁸ Ĥdam uřa d ijj war kenniw iyekkwī ca umi ittexxs tiyit *n yixef nnes* niy acmat ixwan eľařsab tařuri n iwdan u eľařsab lfarayid n ddunect, war iġi eľařsab Lmasih̄. ▣

⁹ Minzi dayes izeddey qae ašemmar n Arebbi di řřifet n arrimet.

¹⁰ Aqa dayes teġam tkemmřem eawed, mařar Netta d Azeġif x qae řeĥkamat d řřulařat. ▣

¹¹ Aqa tettwaxetnem dayes eawed s yijj n wextan, war iġi s ifassen *n iwdan*, maca umi ittwakkes zzaywem weysum *n arrimet* n ddnuw s wextan n Lmasih̄. ▣

▣ 2:2 2:2 Ica. 53:11; Irm. 9:22; Yĥ. 17:3; Fil. 3:8. ▣ 2:3 2:3 1 Kur.

1:24. ▣ 2:4 2:4 Afa. 5:6; Kul. 2:18. ▣ 2:5 2:5 1 Kur. 5:3; 14:40.

▣ 2:7 2:7 1 Kur. 1:5; Afa. 3:17. ▣ 2:8 2:8 Rum. 16:17; Ebr. 13:9.

▣ 2:10 2:10 Yĥ. 1:16. ▣ 2:11 2:11 Aewd. 10:16; Irm. 4:4; Rum. 2:29; Fil. 3:3.

12 Kenniw tettwaneḍṛem akides deg useyḍeṣ, u zzayes tettwassnekkarem ɛawed akides, minzi tumnem di jjeḥd n AREBBI, wenni t-i-dd-issnekkaren zi taddart n imettinen. ▣

13 Aqa Netta yarra kenniw, inni tuya d imettinen s ddnub nwem u s bṛa axtan n weysum nwem, ɣar tudart akides, uca iɣfar aney marra ddnub nney. ▣

14 Aqa imseḥ tabrat nney n tenfuč, tenni d aney ittehmen ak-d marra tiweṣṣa nnes, aqa iksi tt zi řweṣt am tt isemmar x ṣṣalib nnes.

15 Am issars arrimet nnes, aqa issearra řeḥkamat d ṣṣulaṭat bṭayṭay uca yarra i-tent ad seḍḥant s ṭṭbiɛet n mummu n Yixef nnes. ▣

16 War tejjim ad kenniw issehweř uṛa d ijj, niy di macca řa di tissit, niy di řfarz deg *wussan* n řeɣyudat řa deg *wass* n uyur n jdid uṛa deg *wussan* n ssebt, ▣

17 maɣar tina d tiṛiwin n min i dd ɣa yasen, maca Lmasiḥ aqa-t d arrimet *i d asent dd-ittriqen*. ▣

18 War ttejjim ḥed ad yarzu maḥend ad xawem yegg bezzez maḥend ad tesswaḍɛem ixef nwem i weɛbad n lmalakat, umi netta issniemiř aqa ɣares řbař immars, *maca s tidett* yarezzu s zzaɛmet nnes ad dd-yadef di min war izri. Aqa netta ixwa di tuffet nnes s nneyyet nnes n weysum n bnaɛdem, ▣

▣ **2:12 2:12** Rum. 6:4; Gal. 3:27; Afa. 1:19; 3:7. ▣ **2:13 2:13** Afa. 2:1. ▣ **2:15 2:15** Amz. 3:15; Mt. 12:29; Lk. 11:22; Yḥ. 12:31; 16:11.

▣ **2:16 2:16** Lawi 11:2; 23:2; Rum. 14:2; Gal. 4:10. ▣ **2:17 2:17** Ebr. 8:5 10:1. ▣ **2:18 2:18** Irm. 29:8; Mt. 24:4; Afa. 5:6; 2 Ts. 2:3; 1 Yḥ. 4:1.

¹⁹ am war ittcebbbar deg Uzeğif i zi tyemma qae Arrimet s řemyaret i d as ittic AREBBI, am t'ettwabna u t'ettwasenned s řemfařeř d iyezdisen *nnes*.

²⁰ Mařa mařa temmutem ak-d Lmasih i lfarayid n ddunect, mayemmi t'ettwahakamem axmi teddarem *ead* di ddunect? ▣

²¹ 'War tħada!', 'War tqasa!', u 'War tteřteř!',

²² aqa atent d tinamitin ad weddarent, aqa atent d tiweřřa d tyuri n iwdan. ▣

²³ Aqa-tent tħbanent axmi řarsen ict n tyuri tamiřist, s wudem n uwađeđ d nneyyet tadiyanect, nhřa acetřar x arrimet, maca war iği i min icennnen, maca i tyawant nnecwat n weysum *n yixef nsen*. ▣

3

Tudart nney tnuffar ak-d Lmasih di Arebbi

¹ Mařa t'ettwassnekkarem-dd ak-d Lmasih, xenni arzum min iğan sennej, mani iqqim Lmasih x ufusi n AREBBI. ▣

² Eeqřem min iğan sennej, war iği min iğan di temmurt,

³ minzi kenniw aqa temmutem uca tudart nwem tennuffar ak-d Lmasih di AREBBI. ▣

⁴ Xmi dd řa idħar Lmasih, wenni iğan d Tudart nney, řexdenni uřa d kenniw ad kides ddteđħarem deg ueuği. ▣

▣ 2:20 2:20 Gal. 4:9. ▣ 2:22 2:22 Ica. 29:13; Mt. 15:9; Tit. 1:14.

▣ 2:23 2:23 1 Tim. 4:8; 5:23. ▣ 3:1 3:1 Afa. 1:20. ▣ 3:3 3:3 Rum. 6:2; 8:24; 2 Kur. 5:7. ▣ 3:4 3:4 Fil. 3:21; 1 Yħ. 3:2.

⁵ S uyenni nyem iyezdisen *n arrimet* nwem inni x temmurt: farq-ccyeř, řexmej, acahi, nnecwat tięeffanin d řtmeę, wenni d aębad i l'ařnam, ▣

⁶ s minzi ad dd-yas weyđab n AREBBI x ayt n řmuęřiyyet. ▣

⁷ Uřa d kenniw tuya teggurem ammu zic, umi kenniw tuya teddarem *ęad* di tmeřayin nni. ▣

⁸ Maca řexxu, sarsem man aya *marra* x uyezdis: aýđab d tefqeřt d tuęeffna d uceqgef d řhard ixmej. ▣

⁹ War sxarriqem ca x wayawya, maca sarsem řar uyezdis bnadem aqdim ak-d marra ibriden nnes, ▣

¹⁰ u tyarrđem *bnadem* n jdid, wenni iddekkwařen jdid s tussna *zzayes Netta*, řar řřifet n Wenni i-t-i-dd-ixeřgen. ▣

¹¹ Dayes war ięi Wuday řa d Arami, řa d axtan, řa břa axtan, řa d Ayunaniy, řa řbarrani, řa d ismey uřa d řurr, maca Lmasiř d kuřci u di kuř iijen. ▣

¹² X uyenni, kenniw, *a* imęeddasen d imęizzen inni ittwafarzen zi AREBBI, arđem s arrehmet d řehnunct d ředrafet d uwađeę n arruř d temhint d ttasie n řxađar. ▣

¹³ Qebřem u samřem i wayawya. Mařa ca n yijen řares acetci x wenni d as yudsen, řfarem kenniw iij i wenneyni, am mammeç i d awem

▣ 3:5 3:5 Rum. 7:5, 23; Afa. 4:22; 5:3, 5; 1 Ts. 4:5. ▣ 3:6 3:6 1 Kur. 6:10; Gal. 5:19; Afa. 5:5; Asa. 22:15. ▣ 3:7 3:7 1 Kur. 6:11; Afa. 2:1; Tit. 3:3. ▣ 3:8 3:8 Afa. 4:22; Ebr. 12:1; Yaę. 1:21; 1 Bř. 2:1. ▣ 3:9 3:9 Afa. 4:25. ▣ 3:10 3:10 Amz. 1:26; 5:1; 9:6; Rum. 6:4; 1 Kur. 11:7. ▣ 3:11 3:11 1 Kur. 7:21, 22; 12:13; Gal. 3:28; 5:6; 6:15. ▣ 3:12 3:12 Afa. 4:32; 6:11; 1 Ts. 1:4.

iyfar Lmasih. ▣

¹⁴ Uca ak-d marra aya, arnim tayri tenni d tax-
adent n řekmařet. ▣

¹⁵ *Xenni* ad iřkem řehna n Lmasih deg wuřawen
nwem, *řehna* nni řar t^ettwařařam deg ict n Ar-
rimet, uca qadam i Lmasih.

¹⁶ Jjem Awař nnes ad daywem izdey s marra
tiyit. Sřemdem, sejjæem ijj wenneyi s uyennej n
izehhiden d tesbiř d izřan n Arruř, u řennjem i
AREBBI s wuřawen nwem ccuren s arđa.

¹⁷ Marra min t^etteggem s wawař niy s tmeġga,
ggem t s Yisem n Siditney Yasue Lmasih u
cekkarem zzayes AREBBI, Babatney. ▣

¹⁸ A timyarin, dewřent sadu iryazen nkent am
mammec dd-ittas ak-d Lmasih. ▣

¹⁹ A iryazen, xsem timyarin nwem, war ttqeshem
daysent s tarzugi. ▣

²⁰ A iřenjiren, řašem i lwalidin nwem di marra,
minzi man aya yareřta i Siditney. ▣

²¹ A lwalidin, war darracem ca iřenjiren nwem,
řima war d asen t^ettrař teryast.

²² A imsexxaren, řašem i yinni iřan d aytbab
nwem di temmurt di marra, war ttsexxarem
ca i tittawin n iwdan am yinni ixsen ad arđan
iwdan *waha*, maca *sexxarem* s řeřfayet n wuř u
zi tigg^wudi n SIDI. ▣

▣ **3:13 3:13** Mt. 6:14; Mk. 11:25; Afa. 4:32. ▣ **3:14 3:14** Yř. 13:34;
15:12; Afa. 4:3; 5:2; Kul. 2:2; 1 Ts. 4:9; 1 Yř. 3:23; 4:21; 2 Yř. 1:6.

▣ **3:17 3:17** Afa. 5:20; 1 Ts. 5:18. ▣ **3:18 3:18** Amz. 3:16; 1 Kur.
14:34; Afa. 5:22; Tit. 2:5; 1 Bř. 3:1. ▣ **3:19 3:19** Afa. 5:25.

▣ **3:20 3:20** Afa. 6:1. ▣ **3:22 3:22** Afa. 6:5; 1 Tim. 6:1; Tit. 2:9; 1
Bř. 2:18.

²³ Qae min ya teggem, ggem t s marra řeemar nwem, *ggem t* axmi i Sidiŋney, war iġi i iwdan.

²⁴ Snem aqa ad teksim řexrař zi Sidiŋney di řwart, mayar tetteŋxarem i SIDI, Lmasiř.

²⁵ Minzi wenni itteġġen řyecc, ad ittwaxřef elahřab řyecc i yegga, minzi war din iġi řfarz n bnađem.

4

Tazaġit d tbarreřt n Wawař n Arebbi

¹ Kenniw, *a* aytbab, ggem s uweqqar d tsegda ak-d imsexxaren nwem. Snem, belli kenniw řarwem eawed Sidi deg ujenna. ▣

² řbarem di tzaġit, řđam dayes u wcem aqadi *i Arebbi*. ▣

³ Zaġem eawed i neccin, řima AREBBI ad aney yarzem tawwart n Wawař, řima ad nessiweř x ssirr n Lmasiř, wenni umi ġiř eawed *d ameřbus* di ssnaseř, ▣

⁴ řima ad t ssareġbey uca ad zzayes ssiwřey nican am mammec i xafi icuwwar.

⁵ Uyurem di tiřit ak-d yinni n barra, arebřem řweqt i yeġan. ▣

⁶ Ad yiři wawař nwem řebda s řxađar, meġřem t s tmeġařt, u ssnem min zi řa dd-tarrem nican x kuř ijjen. ▣

Awař řar uneggaru d useġem

▣ **4:1 4:1** Afa. 6:9. ▣ **4:2 4:2** Lk. 18:1; Rum. 12:12; Afa. 6:18; 1 Ts. 5:17. ▣ **4:3 4:3** Afa. 6:19; 2 Ts. 3:1. ▣ **4:5 4:5** Afa. 5:15, 16.

▣ **4:6 4:6** Mk. 9:50.

⁷ Ticikus, uma ieizzen d umsexxar amtiqqi, wenni d amsexxar ameacar nney di SIDI, ad kenniw issargeb x umeddur inu. ▣

⁸ Ssekkey t yarwem, ħima ad issen mammec teġam u ħima ad issareyyeħ uṛawen nwem,

⁹ *jmiε* ak-d Unisimus, umatney amtiqqi ieizzen, wenni iġan d ijjen zzaywem. Nitni ad kenniw ssaregben mammec neġa neccin. ▣

¹⁰ Aristarxus wenni di řehbes akidi, ittseġam-dd xawem s řehna, am mammec xawem ittseġam uṛa d Markus, ayyaw n Bar-Naba wenni x teksim kenniw tiweřša - maṛa yusa-dd yarwem, qebřem t - ▣

¹¹ d Yasue, umi d as qqaren Yustus. Nitni ġan zeg wextan. Nitni weħħedsen eawnen ayi di *tmesřact* n Tgeldit n AREBBI uca ssfewwjen ayi.

¹² Ittseġam-dd xawem Ipafras s řehna. Netta d ijjen zzaywem, aqa-t d amsexxar n Lmasiħ, ittedea awem řebda di tzaġit nnes s jjeħd, ħima ad tbeddem nican, ad tiřim tkemmřen di marra min ixs AREBBI. ▣

¹³ Minzi cehhdey xas, aqa netta aṭṭas i xawem iksi uṛa x yinni di Layudikiya d yinni di Hirapulis.

¹⁴ Luka, aḋbib nney ieizzen, d Dimas ttseġamen-dd xawem s řehna. ▣

¹⁵ Seġmem x wawmaten inni iġan di Layudikiya s řehna, x Nimfas u x tmesmunt di taddart nnes.

¹⁶ Xmi ya tettwassyar tebrat-a jar awem, xenni ħdam ad tettwassyar eawed di tmesmunt n Layudikiya uca ad tyarem kenniw eawed tenni zi

▣ 4:7 4:7 Řex. 20:4; Afa. 6:21; 2 Tim. 4:12. ▣ 4:9 4:9 Flmn. 10.

▣ 4:10 4:10 Řex. 15:37; 27:2; 2 Tim. 4:11. ▣ 4:12 4:12 Kul. 1:7; Flmn. 23. ▣ 4:14 4:14 2 Tim. 4:10, 11

Layudikiya.

¹⁷ Ini i Arxippus: “Hda ad tkemmred řxedmet n tsexxart i teksid zi Sidityey!”

¹⁸ Šřam wanita *uriy t s* ufus inu, zi Bulus. Ėeqřem x ssnaseř inu. Ad kiwem yiři arđa. Amin. ▣

Adlis Iqeddsen
The Holy Bible in the Tarifit language of Morocco,
Latin script

copyright © 2020 www.tarifit.info

Language: (Tarifit)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-07-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Jul 2025 from source files dated 11 Jul 2025

a190a97e-252c-56d5-a307-e72abd0bf113